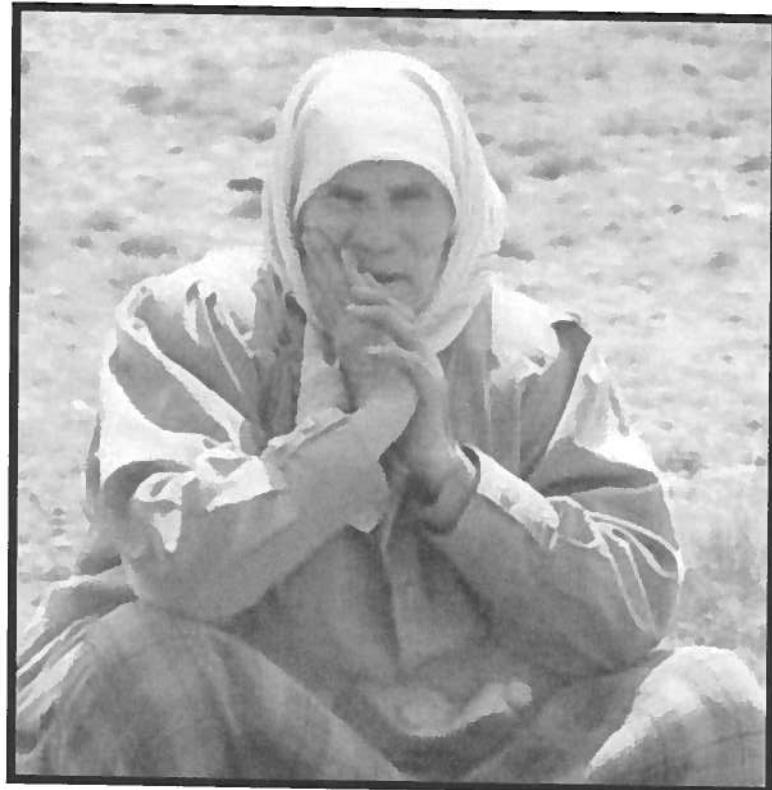


# Immunizations



## **Evaluating and Updating Immunizations during the Domestic Medical Examination for Newly Arrived Refugees**

### **Summary**

- Immunizations administered outside the United States can be accepted as valid if the schedule (minimum ages and intervals) was similar to that recommended in the United States.
- Written records are more likely to predict protection if the vaccines, dates of administration, intervals between doses, and the person's age at the time of vaccination are comparable to U.S. recommendations.
- All refugees originating from countries where hepatitis is intermediately or highly endemic (hepatitis B virus surface antigen prevalence >2%), as well as those who are at risk for hepatitis B infection ([www.cdc.gov/hepatitis/HBV/HBVFAQ.htm](http://www.cdc.gov/hepatitis/HBV/HBVFAQ.htm)) should be tested for hepatitis B virus infection and existing immunity.<sup>1-3</sup> Refugees who are chronically infected with hepatitis B should receive further evaluation and monitoring. Refugees who are not immune and not chronically infected should be offered vaccination.
- Checking for laboratory evidence of immunity (i.e., antibody levels) is an acceptable alternative for certain antigens when previous vaccination or exposure is likely.
- Most refugees will understand the need for follow-up care for immunizations; this follow-up visit offers an opportunity to establish and ensure primary care.

### **Introduction**

Refugees, unlike most immigrant populations, are not required to have any vaccinations before arrival in the United States. In addition, many vaccines have limited or no availability in some developing countries or in specific refugee settings. Therefore, most refugees, including adults, will not have had complete Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP)-recommended vaccinations when they arrive in the United States. However, depending on health-care access, organized vaccination programs and initiatives, and availability of vaccines, refugees may have some documented vaccinations. During the medical screening visit for new arrivals, the provider must review any written vaccination records presented by the refugee, assess reported vaccinations for adherence to acceptable U.S. recommendations, and subsequently, initiate necessary immunizations. Each of these tasks presents challenges to the clinical practitioner.

### **Evaluating vaccine records**

The ability of a clinician to determine that a person is protected on the basis of their country of origin and their records alone is limited. Vaccines administered outside the United States can generally be accepted as valid if the schedule was similar to that recommended in the United States. All written vaccine records presented to the provider

should be reviewed carefully. The completeness of this documentation will vary. Only written documentation should be accepted as evidence of previous vaccination. Written records are more likely to predict protection if the vaccines, dates of administration, intervals between doses, and the person's age at the time of vaccination are comparable to U.S. recommendations.<sup>1</sup> Under mass vaccination campaigns intended for outbreak control (such as polio, varicella, or measles), documentation often is not provided and therefore may not be recorded on the Department of State forms. Documentation on the Department of State forms or on other vaccine records (such as camp vaccination cards) is acceptable verification of receipt of a vaccine.

Frequently, the name of the vaccine is in another language or the name or components of vaccines are unfamiliar to the U.S. provider. In this case, online resources may be valuable to the clinician in deciphering the names encountered.

- Language translations for vaccine names are available at:
  - <http://www.immunize.org/izpractices/p5121.pdf> and,
  - <http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/downloads/appendices/B/foreign-products-tables.pdf>
- The following documents may be useful when the generic or trade name is not familiar to the provider:
  - <http://www.immunize.org/izpractices/p5120.pdf>
- After determining which vaccines have been received, immunization records should be reviewed for dates of administration, intervals between doses, and the person's age at the time of vaccination to verify they are comparable to U.S. recommendations. An example of a common unacceptable variation from the U.S. schedule is a measles-containing vaccine given before 1 year of age.

Vaccinations often need to be repeated for multiple reasons, including vaccine records that indicate a vaccine dose was given before birth (after taking into account the possible transposition of month and day), vaccine records for which the clinician has concerns about falsification, and severe malnutrition in a child at the time of immunization, which could impair adequate immune response. The decision to reimmunize a child is best made after discussion of the options available for the various vaccines. Tables for approach to re-vaccination in international children are provided by CDC (<http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5515a1.htm#tab12>) and by the American Academy of Pediatrics Red Book (<http://aapredbook.aappublications.org/>). Clinicians should be aware that adverse events attributed to excess immunization are rare. Mild, local side effects are more common with certain vaccines when revaccination is performed after a short interval, most notably tetanus and diphtheria toxoid and, more rarely, pneumococcal polysaccharide vaccine.<sup>2</sup>

## **Immunization administration**

Immunizations can be given to the patient after arrival in the United States according to recommended schedules. Both adults and children should be evaluated and vaccine needs addressed during the new arrival medical visit. The childhood schedule, including catch-up schedules, is available at <http://www.cdc.gov/vaccines/recs/schedules/child-schedule.htm#printable>. The adult schedule may be found at <http://www.cdc.gov/nip/recs/adult-schedule.htm>. Although there is no specific limit to the number of vaccines that may be given together, the decision about how many vaccines to give at one time should be agreed upon by the patient (or patient's caregiver) and the health-care professional. When of concern to the patient or caregiver, combination vaccines can decrease the total number of injections. If the number of vaccines needed exceeds the number a patient is willing to receive at one time, the decision as to which vaccines to give should be prioritized on the basis of the patient's risk of contracting the disease. The decision should also be based on such factors as the compatibility of vaccines (live-virus vaccines should be given concurrently or separated by 28 days) and the number of doses required to complete a series. The resources listed above also include catch-up schedules that suggest minimum intervals between doses.

Contraindications, such as allergies or use of live vaccines during pregnancy or in immunocompromised hosts, must be carefully observed. Please refer to full ACIP guidelines for detailed explanations for absolute and relative contraindications to routine immunizations (<http://www.cdc.gov/vaccines/recs/schedules/default.htm>). Human immunodeficiency virus (HIV) with moderate or severe immunosuppression is considered a contraindication to administration of certain live-virus vaccines (i.e., MMR, varicella). HIV testing is no longer performed prior to immigration, and the HIV status of the refugee will likely be unknown during the new arrival refugee medical examination. HIV screening is highly encouraged during the medical screening examination for new arrivals (see HIV section: <http://www.cdc.gov/immigrantrefugeehealth/guidelines/domestic/screening-hiv-infection-domestic.html>). Live-virus vaccines should not be administered when there is clinical suspicion of immunosuppression due to HIV. Information on use of specific vaccines in persons with HIV may be found at: [www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/default.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/default.htm). All adverse events should be reported to the Vaccine Adverse Event Reporting System (<http://vaers.hhs.gov/index>).

### **Serologic evaluation before immunization**

If records are unavailable, an age-appropriate vaccination schedule should be initiated. However, serologic testing for immunity is an alternative for certain antigens when the provider believes the refugee was likely to have had a previous infection that conveyed immunity or received a full series of vaccine but did not have appropriate vaccination records.

Multiple factors influence the clinician's decision to check for serologic evidence of immunity before vaccination rather than simply beginning the vaccine series. Examples of factors that need to be taken into account include cost of the vaccine course

compared with that of serologic testing, likelihood of previous infection on the basis of the population prevalence or individual history, availability of antigen testing and acceptance that antibody presence confers immunity, estimated cost-effectiveness of checking serologic results compared with administering the vaccine, the number of doses needed to complete a series, the level of antibody known to confer immunity, and the likelihood that the patient will return for results and further management. Health-care professionals may choose to test for immunity in refugees who are likely to be immune (such as African adults, who are likely to be immune to measles, mumps, and rubella), either as a routine or based on patient preference. Cost-effectiveness will vary depending on the prevalence of disease or immunity in the population. CDC provides a table that may be useful to clinicians when deciding between revaccinating versus serologic testing (<http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5515a1.htm#tab12>).

Testing for hepatitis B virus infection and for immunity should be done before hepatitis B vaccine is administered to persons coming from all countries with high ( $\geq 8\%$ ) or intermediate ( $\geq 2\%$ ) prevalence of chronic hepatitis B virus infection ( $>2\%$ ) or persons who have risk factors for hepatitis B virus infection.<sup>1,3,4</sup> Any person with positive hepatitis B surface antigen (HBsAg) test result should be referred for evaluation and possible treatment; vaccination is not indicated. Any patient with a positive antibody to hepatitis B surface antigen (anti-HBs) or positive for antibody to hepatitis B core antigen (anti-HBc) and negative for HBsAg, may be considered immune to infection and also does not need vaccination. One exception is a person who received an incomplete series of hepatitis B vaccine prior to departure for the U.S. It is common for refugees to receive a single dose of hepatitis B vaccine prior to departure. In this case, if anti-HBs antibody is positive it may be due to incomplete vaccination. In this situation the antibody is not considered to confer adequate long-term protection. Therefore, if an incomplete hepatitis B series is recorded, the vaccine series should be completed according to an acceptable US schedule. All persons negative for all three (HBsAg, anti-HBs, and anti-HBc) should be assumed to be susceptible to infection and should receive vaccination.

The median age of varicella infection varies throughout the world but generally occurs later in life in the tropics than in temperate climates. Serologic screening of newly arrived refugees for varicella immunity before providing immunization is cost-effective, especially in older adults.<sup>5,6</sup> Factors that would commonly lead one to immunize rather than screen for the presence of varicella antibody include exposure to a person with varicella or herpes zoster, younger age (6 years of age may be cost-effective in most populations tested [personal communication, Elizabeth Barnett]), difficulty in arranging follow-up visits, inability or lack of mechanism to pay for the screening test and/or school entry or work requirements.

In addition to varicella, for many persons from developing countries where the prevalence of HAV infection is  $>33\%$ , testing for hepatitis A infection is likely to be cost-effective compared with administering a two-dose series of vaccine. More data are needed on population-specific vaccine-preventable disease prevalence rates to determine cost-effectiveness of serologic screening versus initiation of a vaccine schedule.<sup>7,8</sup>

## **Follow-up care**

The refugee should be assisted with follow-up care for completion of vaccinations and the establishment of primary care. Adjustment of status to Permanent Resident Alien ("green card") occurs one year after arrival in the United States. For information on vaccination recommendations for adjustment-of-status applicants, see [www.cdc.gov/ncidod/dq/laws\\_regs/fed\\_reg/vaccine/index-vaccine.htm](http://www.cdc.gov/ncidod/dq/laws_regs/fed_reg/vaccine/index-vaccine.htm).

## **References**

1. Kroger AT, Atkinson WL, Marcuse EK, Pickering LK. General Recommendations on Immunization. Recommendations of the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). MMWR Morbid Mortal Wkly Rep 2006;55(RR15);1-48.
2. Anonymous. Prevention of pneumococcal disease: Recommendations of the advisory committee on immunization practices (ACIP). MMWR Morbid Mortal Wkly Rep 1997;46(08):1-24.
3. CDC. Recommendations for identification and public health management of persons with chronic hepatitis B virus infection. MMWR Morbid Mortal Wkly Rep 2008;57 (RR-8): 1-20.
4. CDC. A comprehensive immunization strategy to eliminate transmission of hepatitis B virus infection in the United States. Recommendations of the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). Part II: Immunization of Adults. MMWR Morbid Mortal Wkly Rep 2006;55 (RR-16): 1-33.
5. Figueira M, Christiansen D, Barnett ED. Cost-effectiveness of serotesting compared with universal immunization for varicella in refugee children from 6 geographic regions. J Travel Med 2003;10:203-7.
6. Marrett P, Schwartzman K, Rivest P, Greenaway C. Strategies to prevent varicella among newly arrived adult immigrants and refugees: a cost-effectiveness analysis. Clin Infect Dis 2007;15:44(8):1040-8.
7. Plans-Rubio P. Critical prevalence of antibodies minimizing vaccination costs for hepatitis A, hepatitis B, varicella, measles, and tetanus in adults and adolescents in Catalonia, Spain. Vaccine 2004;22:4002-13.
8. CDC. Prevention of hepatitis A through active or passive immunization. Recommendations of the Advisory Committee on Immunization Practices. MMWR Morbid Mortal Wkly Rep 2006;55 (RR-7): 1-23.

## Quick Chart of Vaccine-Preventable Disease Terms in Multiple Languages

(Page 1 of 2)

Eastern European Languages								
English	Bosnian	Croatian	Polish	Romanian	Russian	Serbian	Slovak	Ukrainian
DTP	Detope	Detope		Di-Te-Per	АКДС	Delete	DiTePe	
Diphtheria	difterija	difterije	przeciwo bionicy	difteriei	дифтерия	дифтерије	záskeť	дифтерії
Haemophilus influenzae type b	Haemophilus influenzae tipa B	Haemophilus influenzae tipa b	Haemophilus influenzae tip b	Haemophilus influenzae tipa boala	гемофільний інфекції типу В	Хаэмопхілус інфлюїзæ типу В	Haemophilus influenzae typ b	гемофільної інфекції типу В захворювань
Hepatitis A	Žutica A, Hepatitis A	Žutica A, hepatitis A	wirusowemu zapaleniu wątroby typu A	hepatitis A	гепатит А	хепатитис А	hepatitida A	гепатиту S
Hepatitis B	Žutica B, Hepatitis B	Žutica B, hepatitis B	wirusowemu zapaleniu wątroby typu B	hepatitis B	гепатит В	хепатитис Б	hepatitida B	гепатиту B
Human papillomavirus	Ljudske papiloma virus	papilomavirusi čovjeka	wirus brodawczaka ludzkiego	papillomavirus uman	вирус папилломы человека	льудски папилома вирус	ludský papillomavirus	вірус папіломи людини
Influenza	gripa	gripe	grypa	gripa	грипп	грип	chirika	грипу
MMR						MMR		
Measles	rubeola	ospice	odra	pojarul	корь	Мале богоње	morbili, osyрky	
Meningococcal conjugate	meningokoknog konjugirati	meningokokkom sprzeženia	conjigate meningococice	менингококковая сопряженных	менінгококкове конъюговано	meningokokkova kon'jugovanno	менінгококкова сполучених	менінгококкова сполучених
Mumps	zauške	zaušnici	swinka	oreionul, oreion	свинка, ларотит	Эаушке	parotitis	кір
Perfussis	veliki kašalj	kašalj hripacac	krztušcowi	tusei convulsive	коклюша	великог кашља	čierny kašeľ	кашлюку
Poliomyelitis	dječja paraliza	dječeje paralize	polio	poliomielita	полиомиелит	дечје парализе	detská obrna	поліомієліту
Pneumococcal conjugate	upala pluća	pneumokoka konjugirano	skonjugowanej szczepionki pneumokokowej	pneumococic conjugat	пневмококковая конъюгированной	коњуговане	коњигованак	пневмококковой конъюгированной
Rotavirus	Rotavirus	rotavirusa	rotavirusy	rotavirus	ротавірусной	рота-вируса	Ротавірус	ротавірусої
Rubella	male boginje	rubeola	rózycka	rubeola, rubolei, pojaz German	краснуха	Рубеола	rubeola	
Shingles (Herpes zoster)	Šindra			Herpes zoster (zona zoster)	опоясывающий лишай	херпес зостер (пояснич херпес)	pásového oparu (pasový opar)	оперіаючий герпес (оперізуючий лишай)
Smallpox	veliki boginje	Veliki boginje	ospa	variola, variolei	оспа	veliki boginje	kiahne	
Tetanus	tetanus	tetanusa	teżćowi	tetanosului	столбняк	тетануса	tetanus	правця
Tuberculosis	tuberkuloza	tuberkuloza	gruzlica	tuberkulozei	туберкулез	Tuberkuloza		
Varicella (chickenpox)	ospice	varicella (vodene kozice)	ospy wiełtrzej (ospa wiełtrzna)	ši varicelă (varicelă)	ветряная оспа (вітрянка)	варицела (чицікен болінє)	ovčim kiahňam (ovčie kiahne)	вітряної віспи (вітрянка)

## Quick Chart of Vaccine-Preventable Disease Terms in Multiple Languages

(Page 2 of 2)

Western European Languages							
English	Dutch	French	German	Italian	Norwegian	Portuguese	Spanish
DTP	DKTP	DT Coq, DTC	diphtherie	diphtherie		Triplex	tripel
Diphtheria	difterie	diphthérie	diphtherie	difterie	difteria	Hemófilo tipo b, Haemophilus influenzae tipo b	difteri
<i>Haemophilus influenzae type b</i>	Haemophilus influenzae b	Haemophilus influenzae de type b	Haemophilus influenzae type b	Haemophilus influenzae b	doenca Haemophilus influenzae tipo b	Haemófilo tipo b, Haemophilus influenzae tipo b	Haemophilus influenzae typ b
Hepatitis A	hepatitis A	hepatite A	hepatitis A	epatite A	hepatit A	hepatitis A	hepatit A
Hepatitis B	hepatitis B	hepatite B	hepatitis B	epatite B	hepatit B	hepatitis B	hepatit B
Human papillomavirus	humaan papillovirus	humanen papillovirus humaines	humanen papillovirus	il papillovirus umano	humant papillomavirus humano	virus do papiloma humano	mänskliga papillovirus
Influenza ("flu")	influenza (grippe)	influenza (grippe)	influenza (grippe)	l'influenza	influenza	influenza (gripe)	influenta
MMR	BMR	ROR	MMR	MPR	SPR	SRP	MPR
Measles	mazelen	rougeole	masern	morbillio	meslinger	sarampo	mässling
Meningococcal conjugate	meningokokken conjuigaat	conjugué contre le méningocoque	meningokokken konjugatrimfistoff	conjugato meningococco	meningokokksydom konjugert	meningococo conjugada	meningokokkinfektion konjugatet
Mumps	baf	oreillons	ziegenpeter	parotit	kusma	cachumba	pássjuka
Pertussis (Whooping cough)	Kinkhoest	coqueluche	keuchhusen	pertosse (tose asinina)	kikhoste	coqueluche (tos ferina)	kikhusta
Poliomyelitis	poliomylérite	kinderlähmung	poliomielite	poliomyleitt	poliomielite, paralisia infantil	polio, poliomielitis	poliomyleitis
Pneumococcal conjugate	pneumokokken conjuagaat	antipneumococcique conjugué	pneumokokken konjugat	pneumococcico conjugato	pneumokokk komjugavaksine	pneumocócica conjugada	konjugerat pneucock
Rotavirus	rotavirus	rotavirus	rotavirus	rotavirus	rotavirus	rotavirus	rotavirus
Rubella	rode hond	- rubéole - rubéola	röteln	rosolia	rede hunder	rubéola (sarampo alamão)	rubéola, sarampión aleman
Shingles (Herpes zoster)	gordelroos (herpes zoster)	zona (herpes zoster)	gürtelrose (herpes zoster)	fucco di Sant'Antoniu (herpes zoster)	helvetesid (herpes zoster)	zona de matojos (herpes)	bältrös (herpes zoste)
Smallpox	pokken	variole	pocken	väloso	kopper	variola	viruela
Tetanus	tetanus					tétano, tétanica, tétau	smittköper
Tuberculosis	tering	tuberkulose	tuberkulose	tuberkulose	tuberkulose	tuberculinica	stekkamp
Varicella (chickenpox)	varicella (waterpokken)	varicelle	varicellen (windpocken)	varicella	vannkopper (vannpokken)	varicela (catapora)	vattkopper

### Foreign Language Terms

Aids to translating foreign immunization records.

- Table 1:** **Disease, Vaccine, and Related Terms.** This table lists terms for vaccine-preventable diseases and vaccines, and other terms that might be found on an immunization record, by language.
- Table 2:** **Trade Names.** This table lists the names of specific vaccines that are used, or have been used, internationally, along with the manufacturer and country or region where the vaccine is produced or used, when known.

These tables have been adapted from (among other sources)  
lists developed by  
the Minnesota Department of Health Immunization Program  
(now maintained by the Immunization Action Coalition)  
and  
Washington State Department of Health.

See also:

<http://www.immunize.org/izpractices/p5120.pdf>  
<http://www.immunize.org/izpractices/p5121.pdf>

These lists are not comprehensive. We have checked sources,  
but we cannot claim complete accuracy.

# Appendix B

## Foreign Vaccines

Table 1: Disease, Vaccine, and Related Terms

Albanian	
Difteria	Diphtheria
Fruthí	Measles
Pertusisi	Pertussis
Tetanozi	Tetanus
Arabic	
Alhasiba	Rubella
As'al	Pertussis
Athab	Mumps
Difteria	Diphtheria
El Safra	Hepatitis
Has 'ba	Measles
Shel'el	Polio
Bosnian	
Beseže	BCG
Detepe	DPT
Difterija	Diphtheria
Dječja paraliza	Polio
Gripa	Influenza
Male boginje	Rubella
Ospice	Measles
Rubeola	Rubella
Upala pluća	Pneumonia
Veliki boginje	Smallpox
Veliki kašalj	Pertussis
Zauške	Mumps
Žutica	Hepatitis
Croatian	
Beseže	BCG
Detepe	DPT
Difterija	Diphtheria
Dječja paraliza	Polio
Gripa	Influenza
Hri pavac	Pertussis
Kašalj hripavac	Pertussis
Upala pluća	Pneumonia
Veliki boginje	Smallpox
Vodene kozice	Varicella
Zapaljenje	Hepatitis
Zaušnjaci	Mumps
Žutica	Hepatitis
Czech	
Davivý Kasel	Pertussis
Difterie	Diphtheria
Hepatitida	Hepatitis

Danish	
Bornelammelse	Polio
Difteritis	Diphtheria
DKTP	DTP + IPV
Faaresyge (Fåresyge)	Mumps
Kighoste	Pertussis
Leverbetaendelse	Hepatitis
Meslinger	Measles
MFR	MMR
Rode Hunde	Rubella
Stivkrampe	Tetanus
Dutch	
BMR	MMR
Bof	Mumps
Difterie	Diphtheria
Gelekoorts	Yellow Fever
Gordelroos	Varicella
Griep	Influenza
Kinderverlamming	Polio
Kinkhoest	Pertussis
Longontsteking	Pneumonia
Mazelen	Measles
Pokken	Smallpox
Rode hond	Rubella
Stijfkamp	Tetanus
Tering	Tuberculosis
Waterpekkea	Chickenpox
Ethiopian (Oromiffaa)	
Cufaa	Tetanus
Difteeriyyaa	Diphtheria
Gifira	Measles
Gifira farangli	Rubella
Laamsheesaa	Polio
Qakkee	Pertussis
Shimbiraa	Hepatitis
Finnish	
Hinkuyska	Pertussis

## Appendix B

Jaykkakouristus	Tetanus
Kurkkumata	Diphtheria
Lapsihalvaus	Polio
Sikotauti	Mumps
Tuhkarokko	Measles
Vihurirokko	Rubella
<b>French</b>	
Coqueluche	Pertussis
Diphthérie	Diphtheria
DTC, DT Coq	DTP
Fievre jaune	Yellow Fever
Grippe	Influenza
I'Haemophilus b	Hib
Oreillons	Mumps
Poliomyélite	Polio
ROR	MMR
Rougeole	Measles
Rubéole	Rubella
Tétanos	Tetanus
Tuberculose	Tuberculosis
Variole	Smallpox
<b>German</b>	
Diphtherie	Diphtheria
FSME	Tick-borne encephalitis
Gelbfieber	Yellow Fever
Grippe	Influenza
Keuchhusten	Pertussis
Kinderlähmung	Polio
Masern	Measles
Pocken	Smallpox
Rötein	Rubella
Starrkrampf	Tetanus
Tuberkulose	Tuberculosis
Wundstarrkrampf	Tetanus
Zei Genpeter	Mumps
<b>Greek</b>	
Διφθερίτιδα, Τέτανος και Κοκκύτης	DTP
Ο Αιμόφιλος της γρίπης τύπου B	Hib
Μηνιγγοκοκκική Ασθένεα ομάδας C	Meningococcal C
Ιλαρά - Μαγουλάδες - Ερυθρά	MMR
Πολιομυελίτιδα	Polio
Τέτανος και Διφθερίτιδα	Td
<b>Haitian Creole</b>	
Difteri	Diphtheria
Epatit	Hepatitis
Flou	Influenza
Koklich	Pertussis
Lawoujòl, Laroujòl	Measles
Malmouton	Mumps

Polyo	Polio
Ribeyòl	Rubella
Saranpyon	Varicella
Tetanòs	Tetanus
<b>Hmong</b>	
Hawb pob	Pertussis
Kabmob siab hom B	Hepatitis B
Kub cer	Diphtheria
Qhua Maj	Rubella
Qhua Pias	Measles
Qog	Mumps
Tuag tes tuag taw	Polio
Ua npuag	Tetanus
<b>Indonesian</b>	
Batuk rejan	Pertussis
Beguk	Mumps
Biring Peluh	Rubella
Campak	Measles
Difteri	Diphtheria
Penyakit lumpuh	Polio
Radang hati	Hepatitis
<b>Italian</b>	
Antipolio inattivato	IPV
Difterite	Diphtheria
Emofilo b	Hib
Epatite	Hepatitis
Febbre Giallo	Yellow Fever
Morbo	Measles
MPR (morbo, parotite, rosolia)	MMR
Parotite	Mumps
Pertosse	Pertussis
Poliomielite	Polio
Polmonite	Pneumonia
Rosolia	Rubella
Tetano	Tetanus
Tosse Asinina	Pertussis
Tuberculosi	Tuberculosis
Vaiolo	Smallpox
<b>Japanese</b>	
A型肝炎	Hepatitis A
B型肝炎	Hepatitis B
Fushin (風疹)	Rubella
Hashika (麻疹 or はしか)	Measles
Hashofu (破傷風)	Tetanus
Hyakaseki (百日咳)	Pertussis
Jifutera (ジフテリア)	Diphtheria
Otafukukuaze (流行性耳下腺炎 or おたふくかぜ)	Mumps
Sh naimahi (ポリオ)	Polio

B

# Appendix B

三種混合	DTaP
水痘 or みずぼうそう	Varicella
肺炎球菌	Pneumococcal
インフルエンザ菌	Hib
日本脳炎	Japanese Encephalitis
インフルエンザ	Influenza
ツベルクリン	PPD
追加接種	Booster
<b>Malay</b>	
Batok rejan	Pertussis
Penyaakit bengok	Mumps
Sakit champak	Measles
Sakit rengkong	Diphtheria
<b>Norwegian</b>	
Difteri	Diphtheria
Kikhoste	Pertussis
Kopper	Smallpox
Kusma	Mumps
Leverbetennelse	Hepatitis
Meslinger	Measles
Poliomyelitt	Polio
Røde hunder	Rubella
Stivkrampe	Tetanus
Vannkopper	Varicella
<b>Polish</b>	
Błonicy, Błonica, Błonnica	Diphtheria
Dyfteria	Diphtheria
Gruzica	Tuberculosis
Grypa	Influenza
Koklusz	Pertussis
Krztuscowi, Krztusiec	Pertussis
Odra	Measles
Ospa	Smallpox
Ospa Wietrzna	Chickenpox
Paraliz dziecięcy	Polio
Pojar German	Rubella
Pojarul, Pojarului	Measles
Przypominajace	Booster
Rozyczka	Rubella
Swinka	Mumps
Tezec, Teżcowi	Tetanus
Zapalenie pluc	Pneumonia
Zapalenie watroby	Hepatitis
Zółta Goraczka	Yellow Fever
<b>Portuguese</b>	
Cachumba (papeira)	Mumps
Coqueluche	Pertussis
Difteria	Diphtheria
Febre Amarela	Yellow Fever

Gripe	Influenza
Hepatite	Hepatitis
Paralisia infantil	Polio
Parotidite epidémica	Mumps
Poliomielite	Polio
Rúbeola	Rubella
Sarampo	Measles
Tetânica, Tétano	Tetanus
Triplex	DTP
VAHB	Hepatitis B Vaccine
VAP	Polio Vaccine
Varicela	Chickenpox
VAS	Measles Vaccine
VASPR	MMR
VAT	Tetanus Vaccine
<b>Romanian</b>	
AR	Measles
Difteria (Difteriei)	Diphtheria
Di Te	DT
Di-Te-Per	DTP
Febra Galbena	Yellow Fever
Gripa	Influenza
Hepatita	Hepatitis
Holera	Cholera
Oreion, Oreionului	Mumps
Pneumonie	Pneumonia
Poliomielitic	Polio
Rubeolei, Rubeola	Rubella
Rujeola, Rujeolei	Measles
Tetanos, Tetanosul, Tetanosului	Tetanus
Tuse convulsiva, Tusei convulsive	Pertussis
Varicelă, Varicelei	Varicella
Variola, Variolei	Smallpox
<b>Russian</b>	
Бцж	BCG
АКДС	DTP
Дифтерит, Дифтерия	Diphtheria
Гемоинфлюэнцы типа Б	Hib
Гепатит	Hepatitis
Грипп	Influenza
Корь	Measles
Свинка, Паротит	Mumps
Коклюш	Pertussis
Воспале лёгких Гневмония	Pneumonia
Полиомиелит	Polio
Краснуха	Rubella
Оспа	Smallpox
Столбняк, Столбняка	Tetanus
Туберкулез	Tuberculosis

# Appendix B

Ветрянка	Varicella
Манту	Mantoux (TB Test)
Вакцина	Vaccine
Вакцинация	Series
Ревакцинация	Booster
<b>Samoan</b>	
Mami	Mumps
Misela	Measles
Rupela	Rubella
<b>Serbian</b>	
Beseže	BCG
Detepe	DTP
Difterija	Diphtheria
Dječja paraliza	Polio
Gripa	Influenza
Hri pavac	Pertussis
Male boginje	Rubella
Pljuskavice, Kozice	Varicella
Upala pluća	Pneumonia
Veliki boginje	Smallpox
Veliki kašalj	Pertussis
Zapaljenje	Hepatitis
Zaušnjaci	Mumps
Žutica	Hepatitis
<b>Slovak</b>	
Chripka	Influenza
Cierny kasel	Pertussis
Diftéria	Diphtheria
DiTePe	DTP
Hepatitida	Hepatitis
Krzamak	Measles
Osydky	Measles
Parotitis	Mumps
Polyomyelitida	Polio
Priusnica	Mumps
Ruzienka	Rubella
Zápal' plúc	Pneumonia
Záskrt	Diphtheria
<b>Spanish</b>	
Cólera	Cholera
Coqueluche	Pertussis
Difteria	Diphtheria
Doble Antígeno	Td (Mexico)
Doble Viral	Measles-Rubella (Mexico)
Duple	DT (Cuba)
Gripe	Influenza
Hemófilo tipo b	Hib
Numonía	Pneumonia
Paperas, Parotiditis	Mumps

Poliomielitis	Polio
Pulmonía	Pneumonia
Rubéola	Rubella
Sarampión, Sarampión Comun	Measles
Sarampión Aleman	Rubella
SPR	MMR
Tetánica, Tétano	Tetanus
Tos Ferina	Pertussis
Varicela	Varicella
Viruela	Smallpox
<b>Somali</b>	
Bus-buska	Varicella
Cagaarshowga	Hepatitis
Cuno xanuun	Diphtheria
Dabayl	Polio
Duf	Polio
Furuq	Smallpox
Gowracato	Diphtheria
Curra dhaabsis	Mumps
Hablobaas	Varicella
Haemophilus nooca b	Hib
Infilowense	Influenza
Jadeeco	Measles
Jadeeco been,	Rubella
Jadeeco jarmalka	
Joonis	Hepatitis
Kix	Pertussis
Qaamow-Qashiir	Mumps
Qaaxo-Tiiibi	Tuberculosis
Qanja Barar	Mumps
Sambabaha	Pneumonia
Tallaakla Qaaxada	BCG
Taytano	Tetanus
Wareento	Pneumonia
Xiigdeer	Pertussis
<b>Swedish</b>	
Difteri	Diphtheria
Duplex	DT
Gula Febern	Yellow Fever
Kikhosta	Pertussis
Kolera	Cholera
Mässling, Masslingomerty	Measles
Pässjura	Mumps
Polio	Polio
Röda Hund	Rubella
Smittkoppor	Smallpox
Stelkramp	Tetanus
Trippel	DTP
<b>Tagalog</b>	
Beke	Mumps
Dipterya	Diphtheria

## Appendix B

Pertusis	Pertussis
Polyo	Polio
Tetano	Tetanus
Tigdas	Measles
<b>Turkish</b>	
Boğmaca	Pertussis
Çocuk Felci	Polio
DBT	DPT
Difteri	Diphtheria
Erken Yaz-Beyin İltihabı'na	Tick-borne encephalitis
Grip	Influenza
KKK	MMR
Kabakulak	Mumps
Kızamık	Measles
Kimamıkçık	Rubella
Meningekoklar	Meningococcal
Kuduz	Rabies
Pnömokoklar	Pneumococcal
Su Çiceği	Varicella
Tetanos	Tetanus
<b>Ukrainian</b>	
Kip	Measles
Поліо	Polio
Стовбоняк	Tetanus
<b>Vietnamese</b>	
Bach Hâu	Diphtheria
Bai liet	Polio
Ban Đô	Rubella
Dai	Rabies
Ho Gà	Pertussis
Quai Bi	Mumps
Sài Uon Ván	Tetanus
So'i	Measles
Sot Tê Liêt	Polio
Thuong hàn	Typhoid
Uon ván	Tetanus
Viêm gan siêu vi B (VGSV B)	Hepatitis B
VNNB	Japanese encephalitis

April 2009

**Foreign Language Terms**

Table 2: Product Names

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
6 in 1	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib, hepatitis B	GSK, Ireland
A.D.T.	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Commonwealth, Australia
A.K.D.S.	Diphtheria, tetanus, pertussis	UK
ACVax	Meningococcal (polysaccharide A & C)	GSK, UK
ACWYVax	Meningococcal (polysaccharide A, C, Y, W135)	GSK, UK
Acelluvax	Pertussis (acellular)	Chiron, Italy
ACTAcel	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib	Sanofi Pasteur, Argentina
Adifteper	Diphtheria, tetanus, pertussis	Ism, Italy
Adinvira A+B	Influenza (whole virus)	Imuna
Adiugrip	Influenza	Sanofi Pasteur
Admun	Influenza (whole virus)	Duncan
Admune GP	Influenza (whole virus)	Duncan
Agrippal	Influenza	Novartis
AH	Hepatitis B	(Romania)
Aimmugen	Hepatitis A (inactivated)	Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst. Japan
Aldiana	Diphtheria (adsorbed)	Sevac, Czech Republic
Alditeana	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Sevac, Czech Republic
Alditerpera	Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis	Sevac, Czech Republic
Almevax	Rubella	Evans
Alorbat	Influenza (whole virus)	Asta Pharma
Alteana Sevac	Tetanus	Institute of Sera and Vaccines
Amaril	Yellow Fever	Sanofi Pasteur, France
AmBirix	Hepatitis A, Hepatitis B	GSK, Europe
AMC	Hib (polysaccharide)	Cuba
Anadifterall	Diphtheria (adsorbed)	Chiron, Italy
Anatetall	Tetanus (adsorbed)	Chiron, Italy
Anatoxal Di Te	Diphtheria, tetanus	Berna Biotech, Europe
Anatoxal Di Te per	Diphtheria, tetanus, pertussis	Berna Biotech, Europe
AP	Polio	(Romania)
Arilvax	Yellow fever	MEDI, UK
ATPA	Tetanus toxoid	(Romania)
AVAC-1, AVA	Anthrax	(for U.S. military use)
AVAXIM	Hepatitis A	Aventis Pasteur, France

# Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
B-Hepavac II	Hepatitis B	Merck, Singapore
Begrivac	Influenza (split virus)	Novartis
Betagen	Hepatitis B	Sanofi Pasteur
Biaflu Zonale	Influenza (whole virus)	Farmabiagini, Italy
Biken-HB	Hepatitis B	Biken, Japan
Bilive	Hepatitis A/Hepatitis B (recombinant)	Sinovac, China
Bimmugen	Hepatitis B (recombinant, adsorbed, yeast derived)	Chemo-Sero-Therapeutic Resh Inst., Japan
Biviraten Berna	Measles, mumps (live)	Berna Biotech, Switzerland
Buccopol Berna	Polio (oral)	Berna Biotech, Europe
BVAC	Botulinum antitoxin (for U.S. military use)	
B-Vaxin	Hepatitis B	Laboratorios Pablo Cassara, Argentina
C.D.T.	Diphtheria, tetanus (pediatric, adsorbed)	Commonwealth, Australia
CEF	Measles (Schwarz strain)	Chiron, Italy
Cacar	Smallpox	Indonesia
Campak Kerig	Measles	Pasteur Institute, Indonesia
Celluvax	Pertussis (acellular)	Chiron, Italy
Chiromas	Influenza (same as Fluad)	Novartis, Spain
Cinquerix	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, polio	GSK, Europe
Cocquelucheau	Pertussis (adsorbed)	Sanofi Pasteur, France
Cuadruple	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib	Mexico
D-Immun	Diphtheria	Osterreichisches Institut, Austria
D.S.D.P.T.	Diphtheria, tetanus, pertussis (adsorbed)	Dong Shit Pharm, Korea
D.T. Bis Rudivax	Diphtheria, tetanus, rubella	Sanofi Pasteur, France
Di Anatoxal	Diphtheria	Berna Biotech, Europe
Di Te Per Pol Impfstoff	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	Berna Biotech, Switzerland
Di-Te-Pol SSI	Diphtheria, tetanus, polio	Statens Serum Institut, Denmark
Dif-Tet-All	Diphtheria, tetanus	Chiron, Italy
Diftavax	Diphtheria, tetanus	Sanofi Pasteur
Ditanrix	Diphtheria, tetanus	GSK, Europe
DiTe Anatoxal	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Berna Biotech, Switzerland
Ditoxim	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Dong Shin Pharm, Korea
Double Anigen B.I.	Diphtheria, tetanus	Bengal Immunity Co., India
DT Adulte	Diphtheria, tetanus (adult)	Sanofi Pasteur, France
DT Bis	Diphtheria, tetanus (booster)	Sanofi Pasteur, France
DT Coq	Diphtheria, tetanus, pertussis	Sanofi Pasteur, France
DT Polio	Diphtheria, tetanus, polio	Sanofi Pasteur, France
DT TAB	Diphtheria, tetanus <i>Salmonella typhi</i> , <i>Paratyphi</i> A & B	Sanofi Pasteur, France
DT Vax	Diphtheria, tetanus (pediatric)	Sanofi Pasteur, France
DT Wellcovax	Diphtheria, tetanus (pediatric)	Chiron, UK
Dual Antigen Sii	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Serum Institute of India (Sii)

## Appendix B

<b>Trade Name</b>	<b>Antigen(s)</b>	<b>Manufacturer, Country</b>
Dultavax	Diphtheria, tetanus, polio	Aventis Pasteur, France
Dupla	Diphtheria, tetanus	Instituto Butantan, Brazil
Duplex	Diphtheria, tetanus	Sweden
Ecolarix	Measles, rubella (Schwarz & RA 27/3)	GSK, Europe
Elvarix	Influenza (split virus)	VEB, Sachsesches Serumwerk Dresden
Encepur	Tick-borne encephalitis	Chiron, Europe
Enivac-HB	Hepatitis B (recombinant DNA)	Centro de Ingenieria Genetica Y Biotecnologia, Cuba
Enterovaccino	Typhoid (IM)	Isi
Enzira	Influenza	CSL
Eolarix	Measles, rubella (Schwartz & RA 27/3)	GSK, Europe
Epaxal Berna	Hepatitis A – virosomal vaccine	Berna Biotech, Switzerland
Ervax	Rubella (live)	GSK, Mexico
Ervevax RA 27/3	Rubella (live)	GSK, Belgium
Esavalentti	(Hexavalent) Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib, hepatitis B	Italy
Euvax-B	Hepatitis B (recombinant DNA)	LG Chemical, South Korea
Fendrix	Hepatitis B (dialysis formulation)	GSK, Europe
Fluad	Influenza (adults $\geq$ 65)	Novartis, Europe, Asia, NZ
Flubron	Influenza (whole virus)	Pfizer
Flugen	Influenza	UK
Fluvax	Influenza	CSL, Australia
Fluvirine	Influenza	CellTech Pharma SA
FOH-M	Polio (inactivated)	Russia
FrocuoOke	Polio (inactivated)	Russia
FSME-IMMUNE	Tick-borne encephalitis	Baxter, Austria
FSPD	Measles	Russia
Funed-CEME	Diphtheria, tetanus, pertussis	Belo Horizonte, Brazil
Gen H-B-Vax	Hepatitis B	Merck-Behringwerke
GenHevac B Pasteur	Hepatitis B	Sanofi Pasteur
Gene Vac-B	Hepatitis B	Serum Institute of India (Sii)
Gripax	Influenza (whole virus)	Hebrew University
Gripe	Influenza (whole virus)	Spain
Gripguard	Influenza (same as Fluad)	Novartis, France
Gripovax	Influenza (whole virus)	GSK
Gunevax	Rubella	Chiron, Italy
H-Adiftal	Diphtheria	Ism, Italy
H-Adiftetal	Diphtheria, tetanus	Ism, Italy
H-Atetal	Tetanus	Ism, Italy
HarPaBreHnr B CtauOHAP	Rubella	Russia

B

# Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
HAVPur	Hepatitis A	Chiron, Germany
HB Vax Pro	Hepatitis B	SP
HBY	Hepatitis B (recombinant)	KGC, Japan
HDCV	Human Diploid Cell Rabies Vaccine	
Heberbiovac HB	Hepatitis B	Heberbiotec, Cuba
Hepabest	Hepatitis A	Sanofi Pasteur, Mexico
Hepacare	Hepatitis B (recombinant)	Chiron, Europe
Hepaccine-B	Hepatitis B (plasma derived)	Chiel Jedang, South Korea
Hepagene	Hepatitis B	Chiron, Europe
Hepativax	Hepatitis B	Sanofi Pasteur, Mexico
Hepatyrix	Hepatitis A, typhoid	GSK
Hepavax-B	Hepatitis B (plasma derived)	Korea Green Cross, South Korea
Hepavax-Gene	Hepatitis B (recombinant DNA)	Korea Green Cross, South Korea
Hepcare	Hepatitis B	Chiron, Europe
Heprecomb	Hepatitis B (yeast derived)	Berna Biotech, Switzerland
Hevac B	Hepatitis B (plasma derived)	Sanofi Pasteur, France
Hexavac (Hexavax)	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, hepatitis B, Hib	Sanofi Pasteur, Europe or Mexico
Hiberix	Hib conjugate	GSK
HIBest	Hib	Sanofi Pasteur
Hinkuys karokoe	Pertussis (adsorbed)	Natl. Public Health Institute, Finland
HIS	Influenza	Serbian Institute, Yugoslavia
IBV	Polio (inactivated)	Statens Serum Institut, Denmark
Immravax	Measles, mumps, rubella	Sanofi Pasteur, Europe
Immugrip	Influenza	Pierre Fabre Médicament
Immunil	Pneumococcal (polysaccharide)	Sidus
Imovax Parotiditis	Mumps	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Polio	Polio	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Sarampion	Measles	Sanofi Pasteur, Europe
Imovas D.T.	Diphtheria, tetanus (adult)	Sanofi Pasteur, Europe
Imovas Gripe	Influenza	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax D.P.T.	Diphtheria, tetanus, pertussis	Sanofi Pasteur Mexico
Imovax R.O.R.	Measles, rubella, mumps (live)	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Rubeola	Measles	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Mumps	Mumps	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Oreillons	Mumps	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Rage	Rabies	Sanofi Pasteur, Europe
Imovax Tetano	Tetanus	Sanofi Pasteur, Europe
Infanrix Hexa	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib, hepatitis B	GSK, France
Infanrix Penta	Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis	GSK, Europe

## Appendix B

B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
	B, polio	
Infanrix Quinta	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	GSK, Europe
Infanrix Tetra	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	GSK, Europe
Inflexal	Influenza	Swiss Serum and Vaccine Institute
Influmix	Influenza (whole virus)	Schiapparelli
Influpozzi Zonale	Influenza (whole virus)	Ivp
Influsplit SSW	Influenza (split virus)	VEB Sachsecsches Serumwerk Dresden
Influvac	Influenza	Solvay-Pharma
Influvirus	Influenza	Ism, Italy
Invirin	Influenza (whole virus)	GSK
Ipad TP	Tetanus, polio	Sanofi Pasteur, France
IPV-Virelon	Polio (inactivated)	Chiron, Europe
Isiflu Zonale	Influenza (whole virus)	Isi, Italy
Istivac	Influenza	Sanofi Pasteur, Europe
Kaksoisrokote Dubbelvaccin	Diphtheria, tetanus (pediatric)	Natl. Public Health Institute, Finland
Kikhoste-Vaksine	Pertussis	Statens Institutt for Folkehelse, Norway
Koplivac	Measles (Edmonston strain)	Philips-Duphar, Australia
Kotipa	Cholera, typhoid, paratyphoid	Perum Bio Farma, Indonesia
Krztuscowi	Pertussis	Poland
Ksztu	Pertussis	Poland
Lancy Vaxina	Smallpox	Swiss Serum and Vaccine Institute, Switzerland
Lavantuu Tirokote	Typhoid	Central Pub Health La, Finland
Liomorbillo	Measles	
Liovaxs	Smallpox	Chiron, Italy
Lirugen	Measles	Sanofi Pasteur
LM - 3 RIT	Measles, mumps, rubella (live)	Dong Shin Pharm, Korea
LM - 2 RIT	Measles, mumps (live)	Dong Shin Pharm, Korea
Lteanas Imuna	Tetanus (adsorbed)	Imuna sp., Slovakia
Lyssavac N	Rabies	Berna Biotech, Europe
M-M-Rvax	Measles, mumps, rubella	Chiron, Europe
M-M-Vax	Measles, mumps	Merck, Europe
M-Vac	Measles (live)	Serum Institute of India (Sii)
Massern-Impfstoff SSW	Measles (live)	Chiron, Germany
Massling	Measles	Sweden
MDPH-PA	Anthrax	
Measavac	Measles (Edmonston strain)	Pfizer, UK
Mencevax A	Meningococcal Group A (polysaccharide)	SmithKline/RIT, Belgium
Mencevax ACWY	Meningococcal quadrivalent	GSK
Mengivax A/C	Meningococcal Groups A & C (conjugate)	Sanofi Pasteur, Europe

# Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
Meningitec	Meningococcal Group C (conjugate)	Wyeth, UK, Australia
Meningtec	Meningococcal Group C (conjugate)	Wyeth, Canada
Meninvac	Meningococcal Group C (conjugate)	Sanofi Pasteur
Menjugate	Meningococcal Group C (conjugate)	Novartis
Menpovax 4	Meningococcal Groups A, C, Y & W135 (polysaccharide)	Chiron, Europe
Menpovax A+C	Meningococcal Groups A & C	Chiron, Italy
MeNZB	Meningococcal Group B	Novartus, New Zealand
Mesavac	Measles (Edmonston strain)	Pfizer, UK
Mevilin-L	Measles (Schwarz strain)	Chiron, UK
MFV	Influenza (whole virus)	Servier, UK
MFV-Ject	Influenza (whole virus)	Sanofi Pasteur, Europe
Miniflu	Influenza	Schiapparelli, Italy
Mo-Ru Viraten	Measles, rubella	Berna Biotech, Canada
Moniarix	Pneumococcal 17-valent (polysaccharide)	GSK, Europe
Monovax / Monovac	BCG	Sanofi Pasteur, France
Mopavac	Measles, mumps (live)	Sevac, Czech Republic
Morbilvax	Measles (live)	Chiron, Italy
Morubel	Measles, rubella (live)	Chiron, Italy
Moruman Berna	Measles immunoglobulin	Berna, Switzerland
Morupar	Measles, mumps, rubella (live)	Chiron, Italy
Movivac	Measles (live)	Sevac, Czech Republic
Mumaten	Mumps (live)	Berna Biotech, Switzerland
Munevan	Influenza (whole virus)	Medeva
Mutagrip	Influenza	Sanofi Pasteur, Germany
Nasoflu	Influenza	GSK, Europe
Neis Vac-C	Meningococcal Group C (conjugate)	Baxter, Europe & Canada
Neumo Imovax	Pneumococcal 23-valent (polysaccharide)	Sanofi Pasteur, Mexico
Neotyf	Typhoid (live, oral)	Chiron, Italy
Nilgrip	Influenza	CSL
Nivgrip	Influenza (whole virus)	Nicolau Institute of Virology, Romania
NorHOMHerHTA	Polio (inactivated)	Russia
Nothav	Hepatitis A	Chiron, Italy
Okavax	Varicella (live)	Biken / Sanofi Pasteur, Japan & Europe
Optaflu	Influenza (cell culture-based)	Novartis, Europe, Iceland, Norway
Oral Virelon	Polio (oral)	Chiron, Germany
Pariorix	Mumps (live)	GSK, Mexico & Europe
Pavivac	Mumps (live)	Sevac, Czech Republic
Pediacel	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Hib, polio	Europe
Penta	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis, Hib, polio	Sanofi Pasteur, Europe
PENT-HIBest	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur

## Appendix B

<b>Trade Name</b>	<b>Antigen(s)</b>	<b>Manufacturer, Country</b>
Pentacel	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur, Canada
Pentacoq	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur
PentAct-HIB	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur, Europe
Pentavac	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur
Pentavalente	Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B, Hib	Mexico
Pentavalenti	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib <b>OR</b> Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, hepatitis B	Italy
Pentaxim	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Aventis Pasteur, France
Pluserix	Measles, rubella	GSK, Mexico & Europe
Pneumopur	Pneumococcal 23-valent (polysaccharide)	Chiron, Europe
POLIAcel	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur, Argentina
Poliomyelite	Polio (inactivated)	France
Polioral	Polio (live, oral, trivalent)	Novartis
Polio Sabin	Polio (oral)	GSK, Europe
Poloral	Polio (oral)	Swiss Serum and Vaccine Institute
Prevenar	Pneumococcal 7-valent (conjugate)	Wyeth, France
Previgrip	Influenza	Chiron, France
Primavax	Diphtheria, tetanus, hepatitis B	Sanofi Pasteur, Europe
Priorix	Measles, mumps, rubella (live)	GSK, Europe & Australia
Priorix-Tetra	Measles, mumps, rubella, varicella (live)	GSK, Europe
Probivac-B	Hepatitis B	Probiomed, Mexico
Procomvax	Hib, hepatitis B	Sanofi Pasteur, Europe
Pulmovax	Pneumococcal 23-valent (polysaccharide)	Merck
Q-Vac	Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B	Serum Institute of India (Sii)
Quadracel	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis, polio	Sanofi Pasteur, Mexico
QUADRAcel/Hibest	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis, polio, Hib	Sanofi Pasteur, Argentina
Quadravax	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	GSK
Quadruple	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib	Mexico
Quattro-Virelon	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	Chiron, Europe
Quinvax-IN	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	Valda Laboratori, Europe
Quintuple	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio, Hib	GSK, Mexico
Quinvaxem	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib, Hepatitis B	Novartis/Crucell
R-HB Vaccine	Hepatitis B (recombinant)	Mitsubishi Chem Corp, Japan
R-Vac	Rubella (live)	Serum Institute of India (Sii)
Rabdomune	Rabies	Impfstofwerke, Germany
Rabipur	Rabies	Chiron, Germany
Rabivac	Rabies	Chiron, Germany
Rasilvax	Rabies	Chiron, Italy
RDCV	"Rabies Diploid Cell Vaccine"	

B

## Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
Refrortrix	Diphtheria, tetanus (adult)	GSK
Repevax	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	Sanofi Pasteur
Revaxis	Tetanus, diphtheria, polio (adult)	Sanofi Pasteur (Europe)
Rimevax	Measles (live, Schwarz strain)	GSK, Mexico & Europe
Rimparix	Measles, mumps (live)	GSK, Europe
RIT-LM-2	Measles, mumps (live)	Dong Shin Pharm, Korea
RIT-LM-3	Measles, mumps, rubella (live)	Dong Shin Pharm, Korea
Rorvax	Measles, mumps, rubella (live)	Sanofi Pasteur, Europe & Brazil
Rosovax	Rubella	Ism, Italy
Rouvax	Measles (live)	Sanofi Pasteur, Europe
Rubavax	Rubella (live)	Sanofi Pasteur, UK
Rubeaten	Rubella (live)	Berna Biotech, Europe
Rubellovac	Rubella (live)	Chiron, Germany
Rubilin	Rubella (live)	Chiron, UK
Rudi-Rouvax	Measles, rubella (live)	Sanofi Pasteur, France
Rudivax	Rubella (live)	Sanofi Pasteur, France
Sahia	Polio (live oral)	Multiple manufacturers
Sampar	Plague	Sanofi Pasteur, Indonesia
Sandovac	Influenza	Sandoz, Austria
Serap	Diphtheria, tetanus, pertussis	Perum Bio Farma, Indonesia
Shanvac-B	Hepatitis B	Shantha, India
SMBV	Rabies	Sanofi Pasteur, Europe
Sii Rabivax	Rabies	Serum Institute of India (Sii)
Sii Triple Antigen	Diphtheria, tetanus, pertussis	Serum Institute of India (Sii)
Stamaril	Yellow fever (live)	Sanofi Pasteur, Europe
Streptopur	Pneumococcal 23-valent (polysaccharide)	Chiron, Europe
Subinvira	Influenza (split virus)	Imuna, Czech Republic
Synflorix	Pneumococcal (10-valent, conjugate)	GSK, Europe, Australia
T. Polio	Tetanus, polio	SP (Canada)
T.A.B.	Typhoid, paratyphoid (A & B)	- Institute Pasteur, Tunisia - Egypt - Pharmaceutical Industries Corp., Burma
T-Immun	Tetanus (adsorbed)	Baxter, Germany
T-Vaccinol	Tetanus	Roehm Pharma, Germany
T-Wellcovax	Tetanus	Wellcopharm, Germany
Tanrix	Tetanus	GSK, Europe
Td-Pur	Tetanus, diphtheria (adult)	Chiron, Europe
Td-Virelon	Tetanus, diphtheria, polio	Chiron, Europe
Te Anatoxal	Tetanus	Berna Biotech, Switzerland
TelvacIptap	Tetanus	Yugoslavia
Tet-Aktiv	Tetanus	Tropon-Cutter, Germany
Tet-Tox	Tetanus	CSL Limited, Australia
Tetagrip	Tetanus, influenza	SP, France
Tetamun SSW	Tetanus (fluid, nonadsorbed)	Veb Sachsisches Serumwerk, Germany

## Appendix B

<b>Trade Name</b>	<b>Antigen(s)</b>	<b>Manufacturer, Country</b>
Tetamyn	Tetanus	Bioclon, Mexico
Tetano-difter	Tetanus, diphtheria	Celltech Pharma
Tetanol	Tetanus (adsorbed)	Chiron, Sanofi Pasteur, Europe & Mexico
Tetanovac	Tetanus	Sanofi Pasteur, Mexico
Tetasorbat SSW	Tetanus (adsorbed)	Veb Sachsisches Serumwerk, Germany
Tetatox	Tetanus (adsorbed)	Berna Biotech, Italy
Tetavax	Tetanus (adsorbed)	Sanofi Pasteur, Europe
Tetracoq 05	Diphtheria, tetanus, pertussis, polio	Sanofi Pasteur, France
TetrAct-HIB	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib	Sanofi Pasteur, Europe
Tetravac Acellulaire	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis, polio	Sanofi Pasteur, Europe
Tetravalenti	Diphtheria, tetanus, pertussis, hepatitis B	Italy
Tetraxim	Tetanus, diphtheria, pertussis, polio	Sanofi Pasteur, Europe
Theracys	BCG	Aventis Pasteur, Canada
Ticovac	Tick-borne encephalitis	Baxter SA
Tifovax	Typhoid (Vi polysaccharide)	Sanofi Pasteur, Mexico
Titifica	Typhoid and paratyphoid	Italy
TOPV	Polio (oral, trivalent)	Multiple manufacturers
Trenin DPT Behring	Diphtheria, tetanus, pertussis	Chiron Behring GmbH, Germany
Tresivac	Measles, mumps, rubella (live)	Serum Institute of India (Sii)
Triacel	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis	Sanofi Pasteur, Europe & Mexico
Triacellularvax	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis	Chiron, Europe
Trimovax	Measles, mumps, rubella (live)	Sanofi Pasteur,
Tripacel	Diphtheria, tetanus, acellular pertussis	Sanofi Pasteur, Europe
Triple antigen	Diphtheria, tetanus, pertussis	- Chowgule & Co., India - CSL Limited, Australia
Triple Sabin	Polio (live, oral)	Mexico
Triple	Diphtheria, tetanus, pertussis	Cuba, Mexico
Triple viral	Measles, mumps, rubella	- Mexico - Immunology Institute, Croatia
Triplice (VT)	Diphtheria, tetanus, pertussis	Instituto Butantan, Brazil
Triplice Viral (VTV)	Measles, mumps, rubella	Instituto Butantan, Brazil
Triplovax	Measles, mumps, rubella	Sanofi Pasteur, Europe & Brazil
Tritanrix	Diphtheria, tetanus, whole-cell pertussis	GSK
Tritanrix-HB	Diphtheria, tetanus, whole-cell pertussis, hepatitis B	GSK, Mexico
Tritanrix-HB-Hib	Diphtheria, tetanus, whole-cell pertussis, hepatitis B, Hib	GSK
Trivacuna Leti	Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis	Laboratory Leti, Spain
Trivax	Diphtheria, tetanus (plain), pertussis	Chiron, UK

B

# Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
Trivax-AD	Diphtheria, tetanus (adsorbed), pertussis	Chiron, UK
Trivax-Hib	Diphtheria, tetanus, pertussis, Hib	GSK, Europe
Trivb	Diphtheria, tetanus, pertussis	Brazil
Triviraten	Measles, mumps, rubella (live)	Berna Biotech, Switzerland
Trivivac	Measles, mumps, rubella (live)	Sevac, Czech Republic
Trivivax	Measles, mumps, rubella	Sanofi Pasteur, Mexico
Tussitrupin Forte	Pertussis	Staatliches Institut, Germany
Tuvax	BCG	Japan BCG Laboratory, Japan
Tyne	BCG	Sweden
Typherix	Typhoid (Vi polysaccharide)	GSK, Europe & Australia
Typhopara-typhoidique	Typhoid and paratyphoid	France
Typhoral-L	Typhoid (Ty21a oral)	Berna Biotech, Germany
Typh-Vax	Typhoid	CSL Limited, Australia
Va-Diftet	Diphtheria, tetanus	Finlay Vacunas y Sueros, Cuba
Va-Mengoc-BC	Meningococcal Groups B & C	Finlay Vacunas y Sueros, Cuba
Vac-DPT	Diphtheria, tetanus, pertussis	Bioclone, Mexico
Vaccin Difteric Adsorbit	Diphtheria (adsorbed)	Cantacuzino Institute, Romania
Vaccin Rabique Pasteur	Rabies	Pasteur Vaccins
Vaccin Combinat Diftero-Tetanic	Diphtheria, tetanus (adsorbed)	Cantacuzino Institute, Romania
Vaccin tuberculeux attenue lyophilize	BCG	Sanofi Pasteur, France
Vaccinium Morbillorum Vivum	Measles (live)	Moscow Research Institute, Russia
Vacina Dupla	Diphtheria, tetanus	Instituto Butantan, Brazil
Vacina Triplice	Diphtheria, tetanus, pertussis	Instituto Butantan, Brazil
Vacina Triplice Viral	Measles, mumps, rubella	Brazil
Vacuna Doble	Tetanus, diphtheria	Instituto Biologico Argentino
Vacunol	Tetanus	Temis-Lostato, Brazil
Vaksin Sampar	Plague	Perum Bio Farma, Indonesia
Vaksin Cacar	Smallpox	Indonesia
Vaksin Serap	Diphtheria, tetanus, pertussis	Perum Bio Farma, Indonesia
Vaksin Campak Kerig	Measles (live)	Perum Bio Farma, Indonesia
Vaksin Kotipa	Cholera, typhoid, paratyphoid A, B & C	Perum Bio Farma, Indonesia
Vamoavax	Measles, mumps (live)	Institute of Immunology, Croatia
Varicella-RIT	Varicella	GSK, Europe
Varicellon	Zaricella zoster immunoglobulin	Behringwerke Aktiengesellschaft, Germany
Varie	Smallpox (lyophilized)	Institute of sera and Vaccine, Czech Republic

## Appendix B

Trade Name	Antigen(s)	Manufacturer, Country
Varilrix	Varicella (live, Oka strain)	GSK, Australia, New Zealand
Varirix	Varicella (live, Oka strain)	GSK, Europe & Mexico
Vax-Tet	Tetanus	Finlay Vacunas & Sueros, Cuba
Vaxem-Hib	Hib (polysaccharide)	Chiron, Europe
Vaxicoq	Pertussis (adsorbed)	Sanofi Pasteur, France
Vaxigrip	Influenza	Sanofi Pasteur, Europe & Australia
Vaxihaler-Flu	Influenza (inhaler)	Riker, UK
Vaxipar	Mumps (live)	Chiron, Italy
VCDT	Diphtheria, tetanus (pediatric)	Cantacuzino Institute, Romania
VDA Vaccin Difteric Adsorbit	Diphtheria	Cantacuzino Institute, Romania
Verorab	Rabies (purified vero cell)	Sanofi Pasteur, France
ViATIM	Hepatitis A, typhoid	Sanofi Pasteur, UK
Vibriomune	Cholera	Duncan Flockhart, UK
Viralinte	Hepatitis B	Ivax Pharmaceuticals, Mexico
Virelon C	Polio (inactivated)	Chiron, Germany
Virelon T 20	Polio (live, oral trivalent)	Chiron, Germany
Virivac	Measles, mumps, rubella (live)	Merck, Finland
Virovac Massling, Perotid, Rubella	Measles, mumps, rubella	Sweden
Vopix	Polio (oral)	PT Biofarma, Indonesia
V T (Vaccine Triplice)	Diphtheria, tetanus, pertussis	Instituto Butantan, Brazil
V T V (Vacina Triplice Viral)	Measles, mumps, rubella	Brazil
V V R	Measles (live)	Cantucuzino Institute, Romania
Welltrivax Trivalente	Diphtheria, tetanus, pertussis	Spain
X-Flu	Influenza	CSL
Zaantide	Diphtheria antitoxin	Imunoloski Zavod, Croatia
Zaantite	Tetanus antitoxin	Imunoloski Zavod, Croatia
Zaditeadvax	Diphtheria, tetanus	Imunoloski Zavod, Croatia
Zaditevax	Diphtheria, tetanus	Imunoloski Zavod, Croatia
Zamevax A+C	Meningococcal Groups A & C (polysaccharide)	Imunoloski Zavod, Croatia
Zamovax	Measles (live)	Imunoloski Zavod, Croatia
Zamruvax	Measles, rubella (live)	Imunoloski Zavod, Croatia
Zapavax	Mumps	Imunoloski Zavod, Croatia
Zaruvax	Rubella (live)	Imunoloski Zavod, Croatia
Zatetravax	Diphtheria, tetanus, pertussis, parapertussis	Imunoloski Zavod, Croatia
Zatevax	Tetanus	Imunoloski Zavod, Croatia
Zatribavax	Diphtheria, tetanus, pertussis	Imunoloski Zavod, Croatia
Zatrivax	Measles, mumps, rubella (live)	Imunoloski Zavod, Croatia

January 2011

B